

OBSAH

Editorial	2
-----------	---

ORTHODOXIA

<i>Viktor Markovič Živov</i> Mystagogie Maxima Vyznavače a rozvoj byzantské teorie obrazu (přeložil Antonín Čížek)	11
<i>Daniel Slavík</i> Politický boj biskupa Nikodima Milaše za práva své církve a srbských věřících. Jeho motivy a výsledky	33
<i>Vojtěch Kubec</i> Jeruzalémská toponymie ve Mcchetě a Tbilisi: symbolika a liturgická praxe	47
<i>Michal Řoutil</i> První staroobřadník v Praze? Ivan Nikiforovič Zavoloko a jeho pobyt v Československu v letech 1922–1927	57

ORIENTALIA

<i>Haig Utidjian</i> Tntesean and the Music of the Armenian Hymnal (conclusion)	77
<i>Vasif Abidovič Gaibov, Gennadij Andrejevič Košelenko</i> Křesťanské archeologické objekty v Mezopotámii, Perském zálivu, Střední Asii a Číně (do konce 1. tisíciletí) (přeložila Jitka Smrčková)	128
<i>Michal Řoutil</i> Křesťané z „Hory služebníků Božích“ aneb Ṭúr ‘Abdín a jeho obyvatelé v minulosti i současnosti	167

MEZI VÝCHODEM A ZÁPADEM

<i>Pavla Gkantzijs Drápelová</i> Západní vlivy v ikonografii mincí z období dynastie Palaiologů	187
---	-----

FONTES

- Izák Syrský*
O tajemství kříže (překlad ze syrštiny, úvod a poznámky Jaroslav Brož) 207
- Demetre I.*
Ty jsi vinohrad (Šen char venachi)
(překlad z gruzínštiny a úvod Vojtěch Kubec) 218

ESEJ

- Ioannis S. Romanidis*
Spoločenský cieľ pravoslávia
(přeložil Ján Zozulák) 223

ROZHOVOR

- Marios Christou, Michal Řoutil, Jana A. Nováková*
**Milovat původní krásu. Rozhovor s dirigentem
a skladatelem Mariem Christou** 237

BIBLIOTHÉKA

- Michal Řoutil*
**Kulturní geografie ruských staroobřadníků: přehled
nových publikací** 259

PERSONALIA

- Viera Zozuláková*
**Arcibiskup Demetrios – první hierarcha Gréckej pravoslávnej
cirkvi v Amerike** 297

VÝROČÍ

- Georgij Florovskij*
Svatý Maxim Vyznavač (přeložil Antonín Čížek) 315
- Marcel Černý*
**Středoevropan Sáva Chilandarec (1837–1912) a mnišská
republika Athos. Jubilejní črta ke století od úmrtí českého
pravoslavného mnicha** 321

ZPRÁVY

- Medzinárodná konferencia venovaná primátu rímskeho pápeža
a ekumenickému dialógu v Košiciach (*Andrej Škoviča*) 351
- Výstava *Das goldene Byzanz und der Orient* na zámku
Schallaburg (*Vlastimil Drbal*) 354

RECENZE

- Ve znamení uvážlivosti a pod tlakem racionality – ikony
v súčasnom myslení: Anne Karahan, Byzantine Holy Images –
Transcendence and Immanence. The Theological Background
of the Iconography and Aesthetics of the Chora Church
(*Marina Luptáková, Michal Řoutil*) 359
- Archimandrite Vaghinag Meloyian (Vařinak Vardapet Meloyean)
ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՀՐԱՇՔՆԵՐՈՒՆ ԳԻՐՔԸ ՄԵՐ Տիրոջ եւ
Փրկչին Յիսուսի Քրիստոսի հրաշքներուն եւ
բժշկութիւններուն հոգեւոր բացատրութիւնը
[The Book of Christ's Miracles: The spiritual explanation
of the miracles and healings of our Lord and Saviour,
Jesus Christ] (*Haig Utidjian*) 367
- Mlada Mikulicová, Biskup Severus z Ašmúnajnu: Křesťané
a muslimové ve fátimovském Egyptě (*Marek Dospěl*) 372
- Hrair Hawk Khatcherian, ԵՐԿԻՐ 2 YERGIR (*Haig Utidjian*) 378
- Monika Langrock, Libanonské rozhovory (*Kamila Veverková*) 384
- Vrej Nerses Nersessian, A Catalogue of the Armenian
Manuscripts in the British Library acquired since
the year 1913 and of collections in other Libraries
in the United Kingdom (*Haig Utidjian*) 386
- Radmila Radić, Patrijarh Pavle: biografija (*Marija Šupićová*) 388

ANOTACE

- Athos – výběr publikací z let 2000–2010 (Řecko, Srbsko, Rusko)
(*Pavla Gkantzios Drápelová, Eliška Mlynáriková, Michal Řoutil*) 395

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA

- Klenoty Túr Abdínu (*text M. Řoutil, foto K. Vytejková*)

CONTENTS

Editorial	2
-----------	---

ORTHODOXIA

Viktor Markovich Zhivov

The <i>Mystagogia</i> of Maximus the Confessor and the development of Byzantine theory of icon <i>(translated by Antonín Čížek)</i>	11
---	----

Daniel Slavík

Bishop Nikodim Milaš and the political struggle for the Orthodox Church and the rights of his Serbian Orthodox flock	33
---	----

Vojtěch Kubec

Jerusalem toponymics in Mtskheta and Tbilisi: Symbolism and liturgical practice	47
--	----

Michal Řoutil

The first Old Believer in Prague? Ivan Nikiforovich Zavoloko and his stay in Czechoslovakia between 1922–1927	57
--	----

ORIENTALIA

Haig Utidjian

Intesean and the Music of the Armenian Hymnal (conclusion)	77
---	----

Vasif Abidovich Gaibov, Gennady Andreevich Koshelenko

Christian archeological monuments in the Orient (1st millenium CE) <i>(translated by Jitka Smrčková)</i>	128
---	-----

Michal Řoutil

Christians from the “Mountain of the Servants (of God)” or Ṭur ‘Abdin and its inhabitants in the past and at present	167
---	-----

BETWEEN EAST AND WEST

Pavla Gkantziou Drápelová

Western influences on the coins iconography from the period of the Palaiologan dynasty	187
---	-----

FONTES

Isaac of Nineveh

On the contemplation of the mystery of the Cross

(translated from Syriac and with a foreword and notes by Jaroslav Brož) 207

Demetre I.

Thou Art the Vineyard (Shen khar venakhi)

(translated from Georgian and with a foreword by Vojtěch Kubeč) 218

ESSAY

Ioannis S. Romanidis

The social aim of Orthodoxy

(translated by Ján Zozulák) 223

INTERVIEW

Marios Christou, Michal Řoutil, Jana A. Nováková

**To cherish the Original Beauty: An interview with conductor
and composer Marios Christou**

237

BIBLIOTHECA

Michal Řoutil

**A cultural geography of the Russian Old Believers:
A survey of the new publications**

259

PERSONALIA

Viera Zozuláková

**Archbishop Demetrios: The first hierarch of Greek
Orthodox Church in America**

297

ANNIVERSARIES

Georges Florovsky

St. Maximus the Confessor *(translated by Antonín Čížek)*

315

Marcel Černý

**The Central European Sava of Hilandar (1837–1912)
and the monastic republic of Mount Athos:**

**A short essay devoted to the 100th death anniversary
of the Czech Orthodox Christian monk**

321

REPORTS

- An international conference devoted to the primacy of the Pope of Rome and ecumenical dialogue in Košice (*Andrej Škoviera*) 351
- The exhibition Das Goldene Byzanz und der Orient at Schallaburg (*Vlastimil Drbal*) 354

REVIEWS

- In the name of good judgement and under the pressure of rationality – Icons in Contemporary Thinking: Anne Karahan, Byzantine Holy Images – Transcendence and Immanence. The Theological Background of the Iconography and Aesthetics of the Chora Church (*Marina Luptáková, Michal Řoutil*) 359
- Archimandrite Vaghinag Meloyian (Valinak Vardapet Meloyean)
ՔՐԻՍՏՈՍԻ ՀՆԱՇՔՆԵՐՈՒՆ ԳԻՐՔԸ ՄԵՐ Տիրոջ և Փրկչին Յիսուսի Քրիստոսի հրաշքներուն և բժշկութիւններուն հոգևոր բացատրութիւնը
[The Book of Christ's Miracles: The spiritual explanation of the miracles and healings of our Lord and Saviour, Jesus Christ] (*Haig Utidjian*) 367
- Mlada Mikulicová, Biskup Severus z Ašmúnajnu: Křesťané a muslimové ve fátimovském Egyptě (*Marek Dospěl*) 372
- Hrair Hawk Khatcherian, ԵՏԿԻՐ 2 YERGIR (*Haig Utidjian*) 378
- Monika Langrock, Libanonské rozhovory (*Kamila Veverková*) 384
- Vrej Nerses Nersessian, A Catalogue of the Armenian Manuscripts in the British Library acquired since the year 1913 and of collections in other Libraries in the United Kingdom (*Haig Utidjian*) 386
- Radmila Radić, Patrijarh Pavle: biografija (*Marija Šupicová*) 388

NOTES

- Athos: a selection of publications from the years 2000–2010 (Greece, Serbia, Russia)
(*Pavla Gkantzios Drápelová, Eliška Mlynáriková, Michal Řoutil*) 395

PICTORIAL ENCLOSURE

- Gems of the Tur Abdin
(*text: Michal Řoutil, photo: Kateřina Vytejčková*)